



Herstellereklärung

der
MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH
Zeppelinstraße 1
D-98617 Meiningen
Tel.: +49 (0) 561-98 200 – 0

über

- Hydraulisch gedämpfte Telegabeln für Scheibenbremsen
 - MZA 60223-XXX, MZA 60224-XXX und MZA 60225-XXX
- Hydraulisch gedämpfte Telegabeln für Scheiben- und Trommelbremsen
 - MZA 60227-XXX, MZA 60228-XXX und MZA 60329-XXX
- Hydraulisch gedämpfte Telegabeln für Trommelbremsen
 - MZA 60219-XXX und MZA 60220-XXX

Hiermit wird bescheinigt, dass die hydraulisch gedämpften Telegabeln der Firma MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH mit oben angeführten MZA-Artikelnummern für die **Simson-Fahrzeugtypen S50, S51, S70, S53M, S53, S83, MS50, SR50M, SR50 und SR80** die mit der folgend aufgeführten allgemeinen Betriebserlaubnis:

Fahrzeugtyp	Fahrzeugmodell / Verkaufsbezeichnung	Baujahr / Modelljahr	Typgenehmigungs-Nr.
S50	S 50 (N, B, B1, B2)	1974-1980	KTA 1262
S51	S 51 ((/1) N, B1-3, B1-4, B2-4, C, E)	1980-1991	KTA 1477-1 bis -6
S70	S 70 ((/1) C, E)	1983-1990	KTA 1823-1 und -2
S53M	S 53M (alpha, Habicht 25, Sperber 25 Beach Racer)	1994-2002	ABE G 773
S53	S 53 ((-50) N, B, C, CX, E, OR, alpha (C), beta, Habicht 50 (Basic, CX, S), Sperber 50 Beach Racer, Fighter 50, SC .050, TS .050)	1990-2002	KTA 1477-3/1 u. 1a bis -6 /1 u. 1a sowie ABE G 215b
S83	S 83 (B, C, CX, E, OR, alpha (C), beta, Habicht 80 (Basic, CX, S), Sperber 80 Beach Racer)	1991-2002	ABE G 221a
MS50	Sperber MS 50	1997-2002	ABE H 750
SR50M	SR 50M (B, C, CE, XG, XGE)	1993-2002	ABE G 719a
SR50	SR 50 ((/1) (-50) N, B3, B4, C, CE, XG, XGE, XC, XCE), Star50 classic	1986-2002	KTA 2169-1 KTA 2170-1 KTA 2171-1 und 1a bis -3 und 3a sowie ABE G 218a
SR80	SR 80 ((/1) B, C, CE, XG, XGE, XC, XCE), Star80 classic	1986-2002	KTA 2173-1 sowie ABE G 219b

übereinstimmen konstruiert und konzipiert sind.
Der Funktionsnachweis für die genannten Komponenten ist im

DEKRA-Prüfbericht Nr.: 202153556A

aufgeführt.

Zu verwendende Radgrößen bei Fahrzeugtyp:

- S50 bis S83 → 16" vorn/16" hinten (nicht S53/S83 OR, beta u. Beach Racer)
- S53/S83 OR, beta u. Beach Racer → 19" vorn/17" hinten
- MS50 → 17" vorn/17" hinten
- SR50/SR80 → 12" vorn/12" hinten

jeweils mit entsprechender Serienbereifung.

Herstellereklärung

Die hydraulisch gedämpften Telegabeln sind entsprechend Fahrzeugtyp wie folgt auszuwählen:

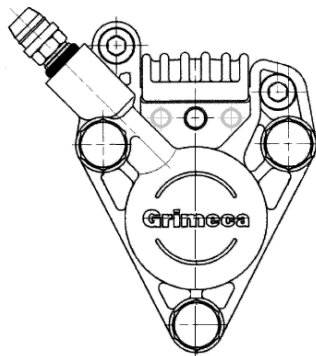
Fahrzeugtyp	zu verwendender Telegabeltyp	zu verw. Bremsattel MZA ²⁾	zu verw. Bremsattel original ²⁾
S50			
S51	720mm±3 ¹⁾ (nicht S53/83 OR, beta, Beach Racer und MS50)	MZA 11047-C-S (für Ø220mm; 2K-Festsattel)	Grimeca ⁴⁾
S70	60220-XXX; Set (für Trommelbremse)	MZA 10241-A-S (für Ø220mm; 2K-Schwimmsattel)	3.624.074240 (1-Pin; für Ø220mm Simson 178441)
S53M	60227-XXX; Set (für Scheiben- o. Trommelbremse)	MZA 10248-A-S (für Ø240mm; 2K-Schwimmsattel)	3.624.365930 (2-Pins; für Ø220mm; Simson 178440)
S53 ³⁾	790mm±3 ¹⁾ (nur S53/83 OR, beta, Beach Racer und MS50)	MZA 10257-A-S (für Ø260mm; 2K-Schwimmsattel)	
S83 ³⁾	60225-XXX; Set (für Scheibenbremse)		
MS50	60329-XXX; Set (für Scheiben- o. Trommelbremse)		
SR50M	770±3mm ¹⁾	MZA 11047-C-S (für Ø220mm; 2K-Festsattel)	Grimeca ⁴⁾
SR50	60219-XXX; Set (für Trommelbremse)	MZA 10241-A-S (für Ø220mm; 2K-Schwimmsattel)	3.624.074240 (1-Pin; für Ø220mm; Simson 178441)
SR80	60224-XXX; Set (für Scheibenbremse)		3.624.365930 (2-Pins; für Ø220mm; Simson 178440)

1) Länge ausgefedert über alles

2) nur bei Verwendung von Scheibenbremsanlagen

3) bei S53/S83 CX-, alpha C- und Habicht CX-Modellen (mit Grimeca Gussspeichenrad) muss zwischen Bremsattel und Telegabel jeweils ein Distanzstück von 5mm (MZA 81743-00S) untergelegt werden

4) Erläuterung zu den seitens Simson werksseitig eingesetzten Bremsattel „Grimeca“:



Bremsattel Grimeca 3.624.074240 / Simson 178841 – 1-Pin-Version
Bremsattel Grimeca 3.624.365930 / Simson 178840 – 2-Pin-Version

Diese Bestätigung hat nur Gültigkeit für die hydraulisch gedämpften Telegabeln der Firma MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH, welche mit dem SFW*-Logo und entsprechender MZA-Nr. gekennzeichnet sind.

*SFW ist eine eingetragene Eigenmarke der MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH.

MZA empfiehlt, die hydraulisch gedämpften Telegabeln von einer autorisierten Simson-Fachwerkstatt einbauen zu lassen!

MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH



 Zeppelinstraße 1 Tel.: +49 (0)561/98 200-0
 D-98617 Meiningen Fax: +49 (0)561/98 200-20

Tino Stade (TEK)

Hinweis: Diese Herstellereklärung zu hydraulisch gedämpften Telegabeln dient zur Vorlage und Eintragung beim technischen Dienst oder einer technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr. Der Prüfbericht zu o.a. hydraulisch gedämpften Telegabeln ist durch den amtlich anerkannten Sachverständigen (aaS) oder einen regionalen Begutachter (RBE) einsehbar. Der aaS oder der RBE trifft die endgültige Entscheidung über eine Eintragung am Gesamtfahrzeug.

Eine Vorstellung des Fahrzeugs beim technischen Dienst oder einer technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr ist somit grundsätzlich notwendig!